

# On vous Souhaite...



- 1 Tout le bonheur du monde
- 2 Voler de nuit
- 3 Mama Africa
- 4 Colore
- 5 Personne dans le monde ne marche du même pas
- 6 Laissons entrer le soleil
- 7 Hasta Luego
- 8 La cigale et la fourmi
- 9 Salade de saisons
- 10 Bella Ciao
- 11 Singing all together
- 12 Ensemble avec nos mains

Ce livret appartient à : .....

# Tout le bonheur du monde

**Interprète :** Sinsemilia / **Auteurs :** Michel D'Inca – Laurent Gisclard / **Compositeurs :** Issa Kourouma, Michel D'Inca, Laurent Gisclard, Eric Monod, Fabien Daian, Jean-Christophe Della Gloria, Luc Di Feliciano, Bouabdellah Grib, Christophe Baffert, Olivier Inebria, Ivan Olivier, Carine Serre / 2004



*On vous souhaite tout le bonheur du monde  
Et que quelqu'un vous tende la main  
Que votre chemin évite les bombes  
Qu'il mène vers de calmes jardins*

- 1- Puisque l'avenir vous appartient  
Puisqu'on ne contrôle pas votre destin  
Que votre envol est pour demain  
Comme tout ce qu'on a à vous offrir  
Ne saurait toujours vous suffire  
Dans cette liberté à venir  
Puisqu'on n' sera pas toujours là  
Comme on le fut aux premiers pas

## Refrain

*On vous souhaite tout le bonheur du monde  
Et que quelqu'un vous tende la main  
Que votre chemin évite les bombes  
Qu'il mène vers de calmes jardins*  
*On vous souhaite tout le bonheur du monde  
Pour aujourd'hui, comme pour demain  
Que votre soleil éclaire l'ombre  
Qu'il brille d'amour au quotidien*

- 2- Toute une vie s'offre devant vous  
Tant de rêves à vivre jusqu'au bout  
Sûr'ment tant d'joies au rendez-vous  
Libres de faire vos propres choix  
De choisir quelle sera votre voie  
Et où celle-ci vous emmènera  
J'espère juste que vous prendrez l'temps  
De profiter de chaque instant



## Refrain

- 3- J'sais pas quel monde on vous laissera  
On fait d'notre mieux seulement parfois  
J'ose espérer qu'cela suffira  
Pas à sauver votre insouciance  
Mais à apaiser notre conscience  
Aurais-je le droit d'vous faire confiance

## Refrain

On vous souhaite tout le bonheur du monde  
Oh oui, tout le bonheur du monde  
On vous souhaite tout le bonheur du monde  
Oh oui, tout le bonheur du monde  
Que votre chemin évite les bombes  
Qu'il mène vers de calmes jardins  
On vous souhaite tout le bonheur du monde  
Oh oui, tout le bonheur du monde  
Oh oui

# Voler de nuit

Interprète : Calogero / Auteur : Paul Ecole / Compositeur : Calogero Maurici / 2017



1- Je transporte des lettres, des rêves dans les étoiles  
Je suis facteur du ciel pour l'Aéropostale  
Je regarde le monde depuis mon appareil  
C'est beau comme vu d'ici on a tous l'air pareil  
Je rêve dans mon ciel solitaire  
Qu'on soit tous un peu solidaire

## Refrain

*Voler de nuit comme St Exupéry  
Voir le monde d'en haut sans le prendre de haut  
Voler de nuit, voir ce qui nous unit  
Sonner l'écho que nous sommes tous égaux*

2- Vu d'en haut ces frontières, ces lignes qui nous écartent  
Ne sont que des dessins, que des traits sur la carte  
Derrière chaque maison, des gens rêvent, des gens s'aiment  
C'est beau comme vu d'avion on a l'air tous les mêmes  
Je pense à ça dans mon ciel si vide  
En bas éclatent des guerres civiles

## Refrain

*Voler de nuit comme St Exupéry  
Voir le monde d'en haut sans le prendre de haut  
Voler de nuit, voir ce qui nous unit  
Sonner l'écho que nous sommes tous égaux*

## - PONT INSTRUMENTAL -

3- Si je suis descendu, je ne regretterai rien  
J'étais fait pour planter des fleurs dans un jardin  
Certains soirs il me semble entendre dans le cockpit  
Comme une voix d'enfant entre les parasites  
Un enfant qui dit s'il vous plait... Monsieur, dessine-moi la Terre

Dessine-moi... la Terre  
Dessine-moi ... la Terre

## Refrain

*Voler de nuit comme St Exupéry  
Voir le monde d'en haut sans le prendre de haut  
Voler de nuit, voir ce qui nous unit  
Rêver dans l'ombre le réveil du monde*



# Mama Africa

Interprètes : Kids United, Angélique Kidjo, Youssou N'Dour / Auteurs - compositeurs – Angélique Kidjo / 2017



C'est là-bas que j'aime aller,  
Son cœur ne connaît pas de frontières,  
Chez elle on peut danser,  
Pieds nus en regardant vers la mer,  
Il y a en elle, dix millions de couleurs,  
Le soleil et la Terre,  
S'invitent chez elle c'est le bonheur,

Chez mama, chez mama Africa,  
Chez mama, chez mama Africa,  
Chez mama, chez mama Africa,  
Chez mama, chez mama Africa,

Min dé lè tin bo dji djan yin  
Bomin dé lè fon do nou wa wè

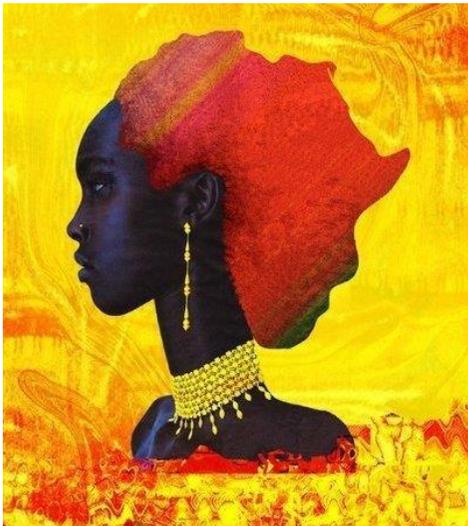
C'est là-bas que j'aime aller,  
Mama dit toujours la vérité,  
Son rire fait fuir les sombres nuages,  
Dieu, à ce qu'il paraît,  
Aurait fait l'Homme à son image,

Chez mama, chez mama Africa,  
Chez mama, chez mama Africa,  
Chez mama, chez mama Africa,  
Chez mama, chez mama Africa,

Nisho, nisho, nisho, nisho, nisho  
Nisho, nisho, nisho, nisho, nisho  
Nisho, nisho, nisho, nisho, nisho  
Nisho, nisho, nisho, nisho, nisho

C'est là-bas que j'aime aller,  
Son cœur ne connaît pas de frontières,  
Chez elle on peut danser,  
Pieds nus en regardant vers la mer,  
Il y a en elle, dix millions de couleurs,  
Le soleil et la Terre,  
S'invitent chez elle c'est le bonheur,

Chez mama, chez mama Africa,  
Chez mama, chez mama Africa,  
Chez mama, chez mama Africa,  
Chez mama, chez mama Africa. } x 3



# Colore

**Interprète :** Les Innocents / **Auteur - Compositeur :** Jean-Pierre Nataf – Jean-Christophe Urbain/ 1995



*(2<sup>ème</sup> voix sur le refrain – texte identique)*

1- Colore le monde,  
Sans feutre, sans épreuve ni bombe  
Indolore les murs,  
Et coule dans le fleuve la facture  
En monnaie de singe, fraîche blanche comme le linge  
A jamais répand du fard sur les hommes  
Car le temps...

## **Refrain**

*Colore la foule, colore mes veines  
Chaque jour il me révèle  
En chair de poule, en bleu du ciel  
Et la foule sort de mes veines  
Oui comme le temps est un ami  
Il colore mon pays*

2- Des dieux, mes sœurs  
J'en vois de toutes les couleurs  
Pour des cieux, mes frères  
S'engagent sur des routes à l'envers  
Mais là-haut décide, fait le ménage, fait le vide  
Sur la peau répand du fard sur les hommes  
Comme le temps...

## **Refrain**

## **- PONT INSTRUMENTAL -**

### **Refrain**

*Colore la foule, colore mes veines  
Chaque jour il me révèle  
En chair de poule, en bleu du ciel  
Et la foule sort de mes veines*

*Colore la foule, colore mes veines  
Chaque jour il me révèle  
En chair de poule, en bleu du ciel  
Et la foule sort de mes veines  
Oui comme le temps est un ami  
Il colore, il colore, il colore mon pays*



# Personne dans le monde ne marche du même pas

Interprète : Jean-Pierre Jaubert / Auteurs - compositeurs : Alan Thicke, Gloria Loring, Al Burdon / 1982

5

Personne dans le monde ne marche du même pas  
Et même si la Terre est ronde, on ne se rencontre pas  
Les apparences et les préférences  
Ont trop d'importance, acceptons les différences

C'est vrai  
Faut de tout, tu sais  
Faut de tout, c'est vrai  
Faut de tout pour faire un monde

Personne dans la vie ne choisit sa couleur  
L'important c'est d'écouter son cœur  
Si celui du copain est différent, très bien !  
C'est le sien, tu as le tien et j'ai le mien  
Alors tendons-nous la main

Personne dans le monde ne marche du même pas  
Et même si la Terre est ronde, on ne se rencontre pas  
Les apparences et les préférences  
Ont trop d'importance, acceptons les différences

C'est vrai  
Faut de tout, tu sais  
Faut de tout, c'est vrai  
Faut de tout pour faire un monde



Ce qui compte dans la vie c'est le bonheur  
Chacun de nous le trouve à son heure  
Si tu veux le partager  
Alors c'est gagné  
N'attends pas demain  
Ici tout va pour le mieux  
On pourra tous être heureux

- PONT INSTRUMENTAL -

Personne dans le monde ne marche du même pas  
Et même si la Terre est ronde, on ne se rencontre pas  
Les apparences et les préférences  
Ont trop d'importance, acceptons les différences

C'est vrai  
Faut de tout, tu sais  
Faut de tout, c'est vrai  
Faut de tout pour faire un monde

Faut de tout, tu sais  
Faut de tout, c'est vrai  
Faut de tout pour faire un monde  
Oui c'est vrai, tu sais  
Faut de tout pour faire un monde

# Laissons entrer le soleil

**Interprète :** Julien Clerc / 1969 (comédie musicale HAIR) / **Auteurs - compositeurs :** J.Rado, G. Ragni et McDermot / **Adaptation :** B. Castelli et J. Lanzman



*(3 voix sur le final – texte identique)*

On se guette,  
Traqués, à bout de souffle  
Marchant  
Pétrifiés dans nos manteaux  
D'hiver  
Refoulés aux frontières du mensonge  
Des nations qui crèvent.

Tués par des rêves chimériques  
Ecrasés de certitudes  
Dans un monde glacé de solitude

Savoir  
Si quelque part il y a  
L'espoir  
D'être un jour les enfants  
Du hasard  
Je vois ma vie projeter  
Son futur dans l'espace

Et le silence me répond,  
En secret  
Son secret

On se guette,  
Traqués, à bout de souffle  
Marchant  
Pétrifiés dans nos manteaux  
D'hiver

Refoulés aux frontières du mensonge  
Des nations qui crèvent.

Tués par des rêves chimériques  
Ecrasés de certitudes  
Dans un monde glacé de solitude

Chantons  
Nos rêves d'espoir sur un sitar  
Sitar  
De toile d'araignée  
Et chantons  
La vie qui est en nous et autour  
De nous

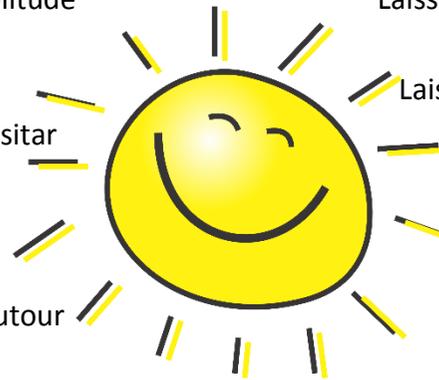
*3 voix (même texte)*

Laissons, laissons, entrer le soleil  
Laissons, laissons  
Laissez, laissez entrer le soleil  
Laissez, laissez

Let the sun shine  
Let the sun shine in  
The sun shine in } x 3

Laissons, laissons, entrer le soleil  
Laissons, laissons  
Laissez, laissez entrer le soleil  
Laissez, laissez

Let the sun shine  
Let the sun shine in  
The sun shine in



# Hasta Luego

**Interprète :** Hugues Auffray / **Auteur :** Hugues Auffray, Vline-Buggy / **Compositeur :** Claude Morgan / 1973

7

Hasta luego !

À bientôt, si Dieu le veut

Hasta luego !

On se reverra sous peu

On a trois mois de réserves au fond des cales

Allez, les gars ! On va hisser la grand' voile

Laissez passer les enfants de la nuit

Ils vont chercher le grand vent de l'oubli

Toi qui n'as rien, embarque-toi avec nous

Donne-moi la main car ta place est parmi nous

Hasta luego !

À bientôt, si Dieu le veut

Hasta luego !

On se reverra sous peu

Toi qui as peur, cache-toi derrière mon bras

Car voici l'heure enfin d'être fier de toi

Laissez passer les enfants de la nuit

Ils vont chercher le grand vent de l'oubli  
Toi qui le peux, regarde-moi dans les yeux  
Suis ma route, elle te mènera vers Dieu

Hasta luego !

À bientôt, si Dieu le veut

Hasta luego !

On se reverra sous peu

On a trois mois de réserves au fond des cales

Allez, les gars ! On va hisser la grand' voile

Laissez passer les enfants de la nuit

Ils vont chercher le grand vent de l'oubli

Laissez passer les enfants de la nuit

Ils vont chercher le grand vent de l'oubli

La la la la la la



# La cigale et la fourmi

**Auteur :** Jean de La Fontaine / **Compositeurs :** Brunon Clavier, Paul Maucourt / Chantemai 2003



Qui c'est qui fait le carnaval, c'est la cigale  
Qui qui fait des économies, c'est la fourmi.

La cigale ayant chanté  
Ayant chanté tout l'été,  
Se trouva fort dépourvue  
Quand la bise fut venue :  
Pas un seul petit morceau  
De mouche ou de vermisseau... vermisseau  
Elle alla crier famine  
Chez la fourmi sa voisine,  
La priant de lui prêter  
Quelque grain pour subsister  
Jusqu'à la saison nouvelle.  
« Je vous paierai, lui dit-elle,  
Avant l'ôût, foi d'animal,  
Intérêt et principal » ... principal

Qui c'est qui fait le carnaval, c'est la cigale  
Qui qui fait des économies, c'est la fourmi.



La fourmi n'est pas prêteuse :  
C'est là son moindre défaut.

« Que faisiez-vous au temps chaud ?  
Dit-elle à cette emprunteuse.

- Nuit et jour à tout venant,  
Je chantais, ne vous déplaie.
- Vous chantiez ? J'en suis fort aise :
- Eh bien ! Dansez maintenant... maintenant»

Qui c'est qui fait le carnaval, c'est la cigale  
Qui qui fait des économies, c'est la fourmi. } x 2

Ce que ne dit pas La Fontaine  
C'est qu'à force de danser  
La cigale fut remarquée  
Par un grand metteur en scène.

Et la fourmi tout la semaine  
Travaille dur pour se payer  
Une place près de la scène  
Pour voir la cigale triompher.

Qui c'est qui fait le carnaval, c'est la cigale  
Qui qui fait des économies, c'est la fourmi. } x 2

# Salade de saisons

Interprète : Bertrand Sachs / 2003 / Auteur - compositeur : Bertrand Sachs



J'ai fourré dans un sac quatre belles saisons,  
Pour les mêler en vrac dans ma chanson.  
C'est une valse un peu braque,  
Sans rime ni raison.  
Une chanson bric à brac  
A ma façon.

Un grand sapin couvert de givre,  
Deux nuages dans le ciel flottant,  
Et trois brassées de joie de vivre,  
Quatre ou cinq fleurs couleur du temps,  
Comme sur les pages des beaux livres,  
Six patineurs sur un étang,  
Et sept enfants souriants,  
Ivres de l'odeur du foin qu'on étend.

Entrez tous dans la danse,  
La valse des saisons,  
Epousez la cadence de la chanson.  
Elle tangue et balance,  
Réveillant de ses sons  
Les échos, les silences  
De nos maisons.



Des pelletées de feuilles rousses,  
Un ruisseau qui court en rêvant,  
Un peu de rosée sur la mousse,  
Une hirondelle dans le vent,  
Les rayons que le soleil pousse,  
Dans l'aube rose en se levant,  
La clarté de la lune douce,  
Sur le chemin qui va devant.

C'est du blanc, c'est du vert,  
Rouge et jaune éclatant,  
Edelweiss, primevère, bolet satan.  
C'est l'été, c'est l'hiver,  
L'automne et le printemps,  
Saisons folles ou sévères,  
Que l'on attend.

# Bella Ciao

Interprète : chanson populaire / Auteur - compositeur : inconnu / 1944



Una mattina mi son' svegliato  
O Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao  
Una mattina mi son' svegliato  
E ho trovato l'invasor

O partigiano, portami via  
O Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao  
O partigiano, portami via  
Che mi sento di morir

E se io muoio da partigiano  
O Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao  
E se io muoio da partigiano  
Tu me devi seppellir

Mi seppellirai lassù montagna  
O Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao  
Mi seppellirai lassù montagna  
Sotto l'ombra di un bel fior

- PONT INSTRUMENTAL -

Così le genti che passeranno  
O Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao  
Così le genti che passeranno  
Mi diranno « che bel fior »

- PONT INSTRUMENTAL -

E questo è il fiore del partigiano  
O Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao  
E questo è il fiore del partigiano  
Morto per la libertà  
E questo è il fiore del partigiano  
Morto per la libertà



**Traduction**  
Un matin, je me suis levé  
O Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao  
Un matin, je me suis levé  
Et j'ai trouvé l'envahisseur.

Oh partisan, emmène-moi  
O Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao  
Oh partisan, emmène-moi  
Car je me sens mourir.

Et si je meurs en partisan  
O Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao  
Et si je meurs en partisan  
Toi, tu devras m'enterrer

Tu m'enterreras là-haut dans les montagnes  
O Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao  
Tu m'enterreras là-haut dans les montagnes  
Sous l'ombre d'une belle fleur.

Ainsi les gens qui passeront  
O Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao  
Ainsi les gens qui passeront  
Me diront « quelle belle fleur ».

Car c'est la fleur du partisan  
O Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao  
Car c'est la fleur du partisan  
Mort pour la liberté.

« Bella ciao » est une chanson populaire italienne de protestation chantée à l'origine par les femmes qui travaillaient dans les rizières de la plaine du Pô et se plaignaient de la dureté de leurs conditions de vie.

Les paroles ont été modifiées ensuite, durant la Seconde Guerre Mondiale, pour en faire un hymne à la lutte antifasciste des partisans (la Résistance italienne contre les nazis). La chanson s'est enfin répandue dans l'Europe entière, pour devenir un symbole de toutes les luttes populaires pour la liberté.

# Singing All Together (canon)

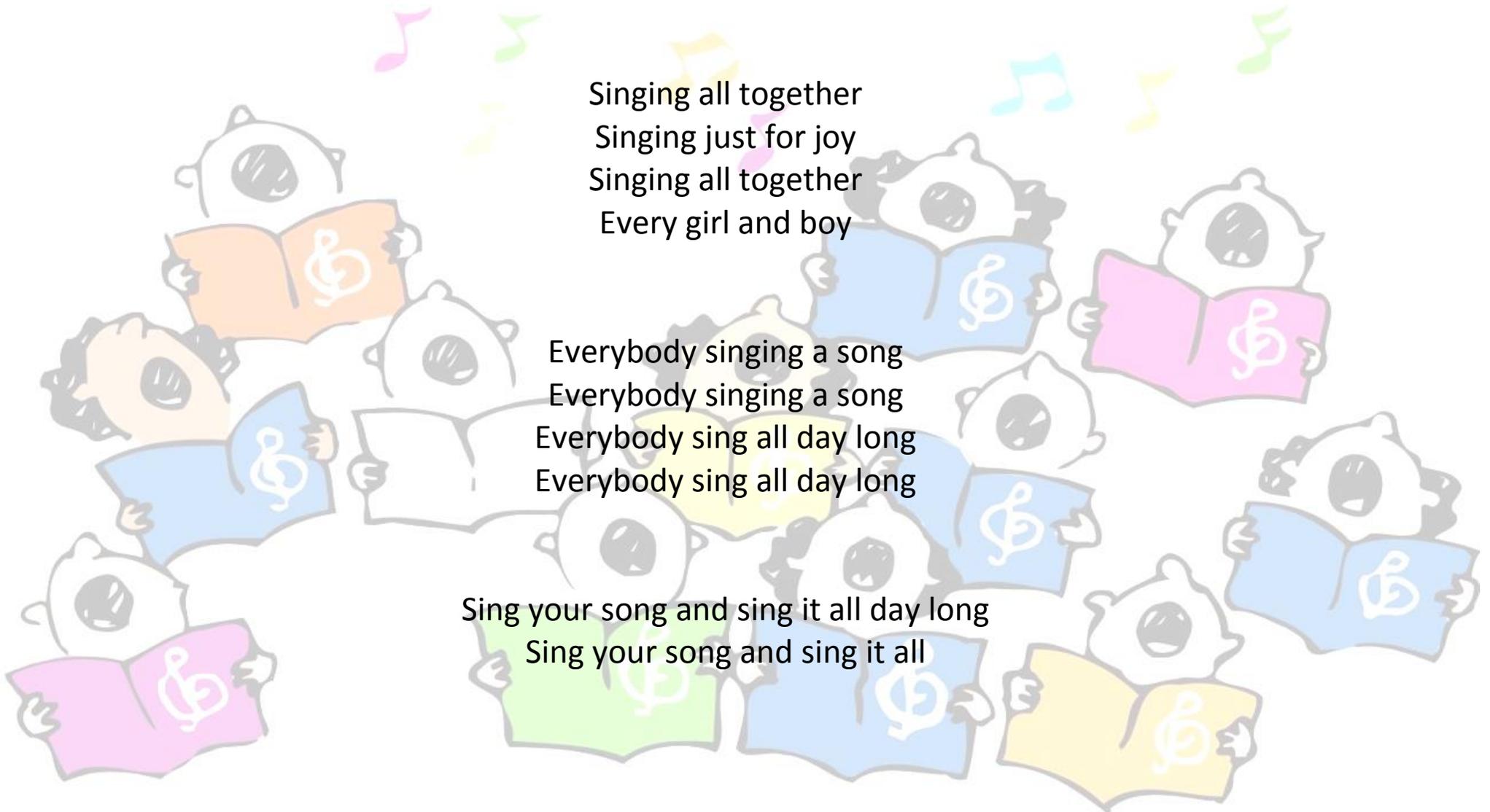
Auteur - compositeur : Gumesson Thord



Singing all together  
Singing just for joy  
Singing all together  
Every girl and boy

Everybody singing a song  
Everybody singing a song  
Everybody sing all day long  
Everybody sing all day long

Sing your song and sing it all day long  
Sing your song and sing it all



# Ensemble avec nos mains

Interprète : chant du Mouvement Eucharistique des Jeunes / Auteur - compositeur : Claire Châtaigner / 2006

12

1- Du bleu, du vert, couleurs de mer un peu de sable et de poussière  
Faut tant de choses pour faire le monde !  
Du marron clair, couleur de terre, beaucoup d'argile, un peu de pierres  
Faut tant de choses, pour faire le monde !

**Refrain** - Avec tes mains, avec mes mains Ensemble  
Décorons un beau jardin où le monde sera bien  
Avec tes mains avec mes mains Ensemble  
Colorions un beau chemin où le monde sera bien !  
Ensemble, avec nos mains  
Ensemble pour demain !

2- Du gris, du bleu, couleurs des ciex quelques nuages en plein milieu  
Faut tant de choses pour faire le monde !  
Le jaune-vermeil pour le soleil tant de couleurs qui étincellent  
Faut tant de choses pour faire le monde !

**Refrain**

3- Du vert nature couleur verdure arbres et plantes, terres en pâture  
Faut tant de vie pour faire le monde !  
Zébrés, tachés, peaux colorées, tous les oiseaux, les animaux  
Faut tant de vie pour faire le monde !

**Refrain**

C'est toi, Seigneur qui a mis dans mes mains, ce monde créé de tes mains  
C'est toi, Seigneur, qui a mis dans nos mains, ce monde à créer pour  
demain

4- Jaunes, noirs et blancs pour les vivants, hommes et femmes, tous les  
enfants  
Faut tant de vie pour faire le monde !  
Tous ces visages comme un tissage, beauté du monde, à tous les âges  
Faut tant de vie pour faire le monde !

**Refrain**

Avec tes mains, avec mes mains Ensemble  
Décorons un beau jardin où le monde sera bien  
Avec tes mains avec mes mains Ensemble  
Colorions un beau chemin où le monde sera bien !

x 2

